

PERSISTIR EN LA REFORMA Y LUCHAR POR LA MODERNIZACION SOCIALISTA

— Documentos de la Conferencia Nacional
del Partido Comunista de China

18-23 de septiembre de 1985



**EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS
BEIJING**

Primera edición 1985
Impreso en la República Popular China
EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS
Baiwanzhuang N.º 24, Beijing, China

**DISCURSO DE CLAUSURA EN LA CON-
FERENCIA NACIONAL DEL PARTIDO**

23 de septiembre de 1985

LI XIANNIAN

Camaradas:

Gracias a los esfuerzos mancomunados de todos los delegados, la Conferencia Nacional del Partido ha cumplido con pleno éxito las tareas previstas. Son excelentes tanto el discurso de apertura como las explicaciones acerca de la "Propuesta sobre la elaboración del VII Plan Quinquenal", hechos a comienzos de la reunión, por los camaradas Hu Yaobang y Zhao Ziyang respectivamente, y estoy de acuerdo con ellos. Ahora, los camaradas Deng Xiaoping y Chen Yun han pronunciado sendos discursos de gran importancia, cuyos conceptos comparto plenamente.

La presente conferencia ha aprobado por unanimidad, previa discusión entre todos los asistentes, la "Propuesta del Comité Central del Partido Comunista de China sobre la elaboración del VII Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social". La reunión considera acordes con la realidad de nuestro país y, por tanto, correctos y factibles, todos los principios rectores, metas, ritmos de desarrollo de la construcción y medidas de reforma que en dicha propuesta se han planteado combinando el plan de construcción económica con el de reforma estructural. La propuesta sintetiza las experiencias acumuladas en el largo período de construcción socialista de nuestro país, en particular las adquiridas en la construcción y la reforma después de la III Sesión Plenaria del XI Comité Central del Partido, y atiende la necesidad de construir un socialismo con peculiaridades chinas. El próximo año, la Asamblea Popular Nacional discutirá y examinará el proyecto de VII Plan Quinquenal que va a elaborar el Consejo de Estado de acuerdo con la mencionada propuesta. El séptimo quin-

queno será un período de suma importancia para el desarrollo de la economía de nuestro país. Estamos convencidos de que, bajo la correcta dirección del Comité Central del Partido y con la tenaz lucha de todo el Partido y del pueblo de todas las nacionalidades del país, se cumplirán con éxito las diversas tareas previstas en el VII Plan Quinquenal y, en consecuencia, se asentará una sólida base para alcanzar en todos los terrenos la grandiosa meta fijada por el XII Congreso Nacional del Partido para fines del presente siglo.

Otro logro muy importante de la presente conferencia es el nuevo gran paso adelante que, después del XII Congreso Nacional, ha dado esta reunión en el relevo de miembros de edad avanzada por camaradas más jóvenes en los organismos dirigentes centrales. La conferencia ha aprobado la solicitud de cierto número de camaradas veteranos de cesar en sus cargos de miembros de los tres organismos centrales y aprecia altamente su ejemplar acto de impulso a la reforma del sistema de cuadros. A través de un debate democrático, la reunión ha elegido, a título complementario, a cierto número de cuadros en la flor de la vida y dotados de talento e integridad moral para el Comité Central, así como a un determinado número de nuevos miembros para la Comisión Central de Asesoramiento y la de Verificación de la Disciplina. En la V Sesión Plenaria del XII Comité Central, próxima a celebrarse, se procederá a una elección complementaria y a un reajuste parcial con respecto a la composición del Buró Político y del Secretariado del Comité Central a fin de rejuvenecerlos en mayor medida. Estamos convencidos de que con el rejuvenecimiento de la composición de los organismos dirigentes centrales se crearán en lo organizativo garantías aún más eficaces para el avance de la reforma y el desarrollo de la construcción nacional.

Camaradas, desde el XII Congreso Nacional del Partido

hemos realizado un trabajo muy fructífero abriendo en toda la línea nuevas perspectivas para la modernización socialista. Sobre todo, a partir de octubre del año pasado, el Comité Central ha tomado sucesivamente las Decisiones sobre la Reforma de la Estructura Económica, sobre la Reforma de la Estructura Administrativa del Trabajo Científico y Tecnológico y sobre la Reforma del Sistema Educativo, así como sobre la Reforma de la Estructura, la Simplificación y la Reorganización del Ejército Popular de Liberación. La presente conferencia, por su parte, ha aprobado la propuesta sobre la elaboración del VII Plan Quinquenal y ha hecho un reajuste parcial de la composición de los tres organismos dirigentes centrales, todo lo cual constituye un jalón que marca el rápido progreso del trabajo de todo nuestro Partido. En el período venidero, nuestra tarea consistirá en organizar la ejecución de nuestra grandiosa obra de construcción y reforma prevista en el VII Plan Quinquenal y en materializar los planes y los proyectos ya trazados. En la etapa histórica del socialismo, nuestra tarea básica es desarrollar las fuerzas productivas y garantizar el desarrollo planificado y proporcionado de la economía nacional. Sólo un ritmo de desarrollo armonioso, estable y sostenido a largo plazo puede considerarse óptimo y eficaz en todos los órdenes. Debido a que es excesivamente elevado el ritmo del desarrollo económico del presente año, en el próximo año no nos será fácil recomodar nuestro desarrollo a un ritmo normal, y espero por tanto que los camaradas de los diversos lugares y departamentos hagan arreglos resueltos y apropiados a este respecto, a fin de unificar los criterios y las acciones de todos. Nuestros camaradas deben tener muy presentes las bellas tradiciones del Partido de actuar en función de la realidad y de mantener estrechos vínculos con las masas, rectificar efectivamente la práctica, actualmente observable en algunos lugares, de exagerar en cada escalón los in-

formas sobre los logros, práctica que desinforma a los superiores y cuesta caro a los inferiores. Hay que fomentar el hábito de decir la verdad y emprender acciones concretas, persistir en la lucha ardua y poner el acento en el autosostenimiento y, sobre esta base, desarrollar activamente el comercio exterior y, con las divisas obtenidas de éste, introducir en el país las tecnologías, instalaciones y materiales modernos que sean realmente necesarios y útiles, para así hacer avanzar la modernización socialista con paso firme.

En el curso de la construcción económica y de la reforma de la estructura económica, revisten suma importancia el reforzamiento y el perfeccionamiento del trabajo ideológico y político. Es imperativo llevar simultáneamente adelante la construcción de la civilización socialista en lo material y en lo espiritual, sin exagerar, en modo alguno, ninguno de los dos aspectos en detrimento del otro. Todas las localidades y entidades que en los últimos años hayan menospreciado el trabajo ideológico y político deben reforzarlo a conciencia dentro de un plazo límite. En dicho trabajo hay que persistir invariablemente en los cuatro principios fundamentales y en la primacía de los intereses del Estado y del pueblo y servir a la tarea y la meta generales del Partido y a la construcción y la reforma que estamos llevando adelante. Debemos continuar superando las influencias ideológicas "izquierdistas", rutinarias y de autoencastillamiento que obstruyen el avance de nuestra causa. Al mismo tiempo, es necesario fortalecer la educación en materia de ideales, moral, disciplina y ley, rechazar y combatir la acción corrosiva de las decadentes ideas capitalistas y feudales, las ideas de liberalización burguesa y las influencias del concepto de la primacía del dinero y del "yo". Todos los camaradas del Partido deben persistir consecuentemente en los nobles ideales del comunismo y divulgarlos con ahínco, no olvidar en ningún momento, junto con el pueblo de todo el país, el amor

a la patria y defender celosamente el honor y la dignidad de la nación china. Deseamos que los camaradas dirigentes de las organizaciones del Partido a los diversos niveles presten seria atención a la tarea de combinar estrechamente la construcción de la civilización socialista en lo espiritual, consistente en dotar al pueblo de elevados ideales, cualidades morales, conocimientos culturales y espíritu de disciplina, con el trabajo práctico de la reforma en toda la línea y la obra de las cuatro modernizaciones, a fin de desarrollar y actualizar el trabajo ideológico y político de nuestro Partido. Por otro lado, es necesario adoptar todas las medidas eficaces posibles para asestar, sin vacilación, severos golpes sobre las graves infracciones de la ley y la disciplina y a los repugnantes fenómenos de corrupción que se advierten en el seno del Partido y en el ámbito social, con el fin de asegurar la feliz marcha de la construcción de la civilización socialista tanto en lo material como en lo espiritual. Sólo trabajando simultáneamente en estos dos aspectos podremos cumplir las importantes tareas establecidas por la presente conferencia y alcanzar la solemne meta planteada por el XII Congreso Nacional del Partido en el sentido de mejorar radicalmente el estilo del Partido y las costumbres sociales dentro de un lapso de cinco años.

Camaradas, para realizar felizmente la obra de la modernización socialista de nuestro país, necesitamos un ambiente mundial de paz y amplios intercambios internacionales. Es imposible materializar la modernización si nos aislamos del resto del mundo. Las tareas fundamentales de la construcción y de la reforma de nuestro país determinan la necesidad de que apliquemos una política exterior de independencia, auto-decisión, paz y apertura, reforcemos nuestra cooperación con todos los países que apliquen una política de igualdad y beneficio mutuo para con nuestro país y fortalezcamos nuestra unidad con todos los pueblos del mundo amantes de la paz. La

paz y el desarrollo son los dos problemas cardinales del mundo de hoy. En la oposición a la carrera armamentista, en la salvaguardia de la paz mundial y en la promoción del desarrollo de los diversos países, especialmente de los del tercer mundo, mediante la expansión de los intercambios internacionales económicos, tecnológicos, científicos y culturales, residen los intereses de los pueblos del mundo entero y, por consiguiente, los intereses del pueblo chino. Continuaremos esforzándonos por lograr la reunificación, por medios pacíficos, de la parte continental del país y Taiwan. China, que mediante la reforma de su estructura irá poniendo en pleno juego la superioridad del socialismo y logrando un rápido desarrollo de su modernización, podrá hacer, sin duda alguna, sus debidas contribuciones a la paz y al desarrollo del mundo.

¡Unámonos aún más estrechamente el Partido Comunista de China, todos los partidos democráticos y todas las nacionalidades del pueblo! ¡Persistamos en la reforma, luchemos por el progreso y esforcémonos por cumplir el VII Plan Quinquenal y construir un poderoso país socialista moderno!